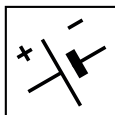


BT 48 Li 2.0
BT 48 Li 2.5
BT 48 Li 2.5 60
BT 48 Li 4.0
BT 48 Li 5.0
BT 48 Li 5.0 60

CG 48 Li
CG 48 Li 60
CGF 48 Li



- IT** Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Battery / Batterilader - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Batterie / Batterieladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Μπαταρία / Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Aku / Akulaadija - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Akumuliatorius / Akumuliatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Akumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Batterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** аккумулятор /заряжатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Akumulátor / Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂNĂ - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE.....	1
2. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG	1
3. AKKU.....	2
4. UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG DER AKKUS	3
5. AKKU-LADEGERÄT.....	4
6. REINIGUNG	5
7. ENTSORGUNG DES GERÄTS	5

1. ALLGEMEINE

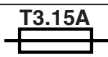
1.1 WIE DAS HANDBUCH ZU LESEN

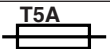
Im Handbuch einige Abschnitte, die Informationen der für die Sicherheit und Betrieb besonders wichtig, in einer anderen Art und Weise markiert ist, nach diesem Kriterium:

Das Symbol  weist auf eine Gefahr. Nichtbeachtung dieses Warnhinweises beinhaltet die Möglichkeit von Verletzungen oder Dritte und / oder Schäden.

 ***Dieses Gerät darf von Personen mit verringertem Begriffsvermögen (einschließlich Kindern), mit Mangel an Erfahrung oder nicht ausreichender Unterweisung über seinen Gebrauch nur dann benutzt werden, wenn sie von einer, für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die notwendigen Anweisungen erhalten haben. Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht mit dem Gerät spielen.***

2. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

	Den Akku nicht der Sonne aussetzen, wenn die Temperatur höher ist als 45°C
	Den Akku nicht ins Wasser tauchen und nicht der Feuchtigkeit aussetzen
	Die Batterien nicht ins Feuer werfen. EXPLOSIONSGEFAHR!
	Klasse II Doppelisolierung
	Nur für den Innenbereich.
	Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.
	Sicherung

	Sicherung
---	-----------

3. AKKU

TECHNISCHE DATEN

BT 48 Li 2.0

Batterie: 48V Maxi., 96Wh

Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 12

Ladezeit: 90 min.

(Benutzen Sie Ladegerät CG 48 Li Charger)

Ladezeit: 35 min

(Benutzen Sie Ladegerät CGF 48 Li Charger)

BT 48 Li 2.5- BT 48 Li 2.5 60

Batterie: 48V Maxi., 120Wh

Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 12

Ladezeit: 120 min.

(Benutzen Sie Ladegerät CG 48 Li- CG 48 Li 60)

Ladezeit: 45 min

(Benutzen Sie Ladegerät CGF 48 Li)

BT 48 Li 4.0

Batterie: 48V Maxi., 192Wh

Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 24

Ladezeit: 180 min.

(Benutzen Sie Ladegerät CG 48 Li Charger)

Ladezeit: 75 min

(Benutzen Sie Ladegerät CGF 48 Li Charger)

BT 48 Li 5.0 - BT 48 Li 5.0 60

Batterie: 48V Maxi., 240Wh

Spannung pro Zelle: 3.6V ; Anzahl der Zellen: 24

Ladezeit: 240 min.

(Benutzen Sie Ladegerät CG 48 Li - CG 48 Li 60)

Ladezeit: 95 min

(Benutzen Sie Ladegerät CGF 48 Li)

Für die richtigen Benutzung und Lagerung dieses Akkus ist es von entscheidender Wichtigkeit, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Zur Vermeidung schwerer Verletzungen, Feuer, Explosionen und Stromschlag:

- Stecken Sie KEINE elektrisch leitenden Materialien in das Ladegerät. Die Ladeklemmen halten 120 V.
- Stecken Sie den Akkupack NICHT in das Ladegerät, wenn er gerissen oder beschädigt ist. Mit einem neuen Akkupack ersetzen.
- Laden Sie diese Akkus NICHT mit einem anderen Ladegerät.
- Lassen Sie KEINE Flüssigkeit in das Ladegerät eindringen.

- Benutzen Sie das Ladegerät NICHT für andere Aufgaben als die in dieser Bedienungsanleitung genannten.
- Versuchen Sie NICHT die Kontakte des Akkupacks kurz zu schließen.

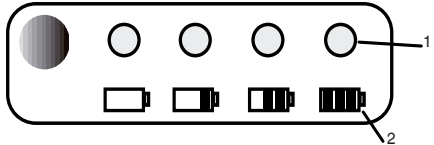
⚠ Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gerät, spülen Sie sofort mit sauberem Wasser für mindestens 15 Minuten. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf. Laden Sie den Akkupack nicht im Regen oder in nasser Umgebung. Tauchen Sie das Werkzeug, den Akkupack oder das Ladegerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Lassen Sie den Akkupack oder das Ladegerät nicht überhitzen. Wenn Sie warm sind, lassen Sie sie abkühlen. Nur bei Zimmertemperatur aufladen.
- Decken Sie die Ventilationsschlitze auf der Oberseite des Ladegerätes nicht ab. Stellen Sie das Ladegerät nicht auf einen weichen Untergrund, z.B. Decke, Kissen. Halten Sie die Ventilationsschlitze des Ladegerätes frei.
- Lassen Sie keine kleine Metallteile oder Materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolie oder andere Fremdkörper in das Gehäuse des Ladegerätes gelangen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes, bevor Sie es reinigen, und wenn sich kein Akkupack in dem Ladegerät befindet.
- Setzen Sie den Akkupack nicht der Sonne oder warmer Umgebung aus. Bei normaler Zimmertemperatur halten.
- Versuchen Sie nicht zwei Ladegeräte zu verbinden.
- Schattig, kühl und trocken halten, wenn der Akku für lange Zeit nicht benutzt wird; laden Sie den Akku für 2 Stunden alle 2 Monate.
- Die Zellen des Akkupacks können bei extremer Benutzung oder Temperaturen kleine Lecks entwickeln. Wenn die äußere Hülle beschädigt ist und die Flüssigkeit auf Ihre Haut gerät:
- Waschen Sie sofort mit Seife und Wasser.
- Mit Zitronensaft, Essig oder einer anderen schwachen Säure neutralisieren.
- Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, befolgen Sie die oben genannten Anweisungen und suchen medizinische Hilfe auf.
- Überprüfen Sie bitte vor der Benutzung, ob Ausgangsspannung und Strom des Ladegerätes zum Aufladen des Akkupacks geeignet sind.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht unter Umständen wo die Ausgangspolarität nicht zu der Spannungs- Polarität passt.

- Nur für den Hausgebrauch.
- Die Abdeckung darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Wenn die Abdeckung beschädigt ist, darf das Ladegerät nicht weiter benutzt werden.
- Nicht zum Aufladen nicht aufladbarer Batterien.

ÜBERPRÜFEN DER AKKUKAPAZITÄT

Drücken Sie die Taste für die Akkuanzeige (BCI). Die Lampen leuchten gemäß dem Ladezustand des Akkus auf. Sie Tabelle:

	
1 Messung	
2 Akku Messladung	
Lichte	Kapazität
4 grüne lichte	Der Akku ist voll aufgeladen
3 grüne lichte	Der Akku ist zu 70% aufgeladen
2 grüne lichte	Der Akku ist zu 45% aufgeladen
1 grünes licht	Der Akku ist zu 10% aufgeladen ,muss bald neu aufgeladen werden
Die lichte sind aus	Der Akku ist unter 10% aufgeladen, muss sofort aufgeladen werden.

SICHERHEITSGINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Zerlegen Sie den Akku nicht.
2. Von Kindern fernhalten
3. Setzen Sie den Akku nicht Wasser oder Salzwasser aus, der Akku sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.
4. Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus, wie in der Nähe von Feuer, Heizkörpern usw.
5. Vertauschen Sie nicht den positiven und negativen Anschluss des Akkus.
6. Verbinden Sie niemals den Plus und Minuspol mit einem metalischen Gegenstand.
7. Stoßen oder schlagen Sie den Akku nicht, oder stellen sich darauf.
8. Löten Sie nichts an den Akku oder durchbohren den Akku mit Nägeln oder anderem spitzen Werkzeug.

9. Reiben Sie nicht das Auge, falls der Akku undicht ist und Flüssigkeit in das Auge gelangt ist. Gut mit Wasser spülen. Hören Sie sofort mit der Benutzung des Akkus auf, wenn der Akku bei der Benutzung ungewöhnlich riecht, heiß wird, Farbe oder Form ändert oder auf eine andere Art ungewöhnlich aussieht.
10. Hören Sie sofort mit der Benutzung des Akkus auf, wenn der Akku bei der Benutzung ungewöhnlich riecht, heiß wird, Farbe oder Form ändert oder auf eine andere Art ungewöhnlich aussieht
11. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, kann es nur durch eine vom Hersteller zugelassenen Werkstatt ersetzt werden, weil spezielle Werkzeuge benötigt werden.

4. UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG DER AKKUS



Die folgenden giftigen und ätzenden Materialien sind in Akkupacks dieses Werkzeugs enthalten. Lithium-Ionen, ein giftiges Material

⚠ Alle giftigen Materialien müssen auf eine bestimmte Weise entsorgt werden, um Umweltverschmutzung zu verhindern. Befragen Sie Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde oder Umweltschutzbehörde zu besonderen Anweisungen, bevor Sie beschädigte oder verbrauchte Akkupacks entsorgen. Bringen Sie die Akkus zu dem örtlichen, zur Entsorgung von Li-Ionen zertifizierten, Recyclingcenter und/oder Entsorgungcenter.

⚠ Wenn der Akkupack reißt oder zerbricht, mit oder ohne Leckage, laden Sie ihn nicht auf und benutzen ihn nicht. Entsorgen Sie es und ersetzen es mit einem neuen Akkupack. VERSUCHEN SIE NICHT IHN ZU REPARIEREN

- Zur Vermeidung von Feuer, Explosion oder Stromschlag und Umweltschäden:
- Decken Sie die Kontakte des Akkus mit dickem Klebeband ab.
- Versuchen Sie NICHT Teile des Akkupacks zu entfernen oder zu zerstören. t3.15a · Versuchen Sie NICHT den Akkupack zu öffnen.

⚠ Wenn ein Leck auftritt, können die austretenden Elektrolyte ätzend und giftig sein. Lassen Sie die Lösung NICHT in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen und schlucken Sie sie nicht.

- Geben Sie diese Akkus NICHT in den normalen Haushaltsabfall .
- NICHT verbrennen.
- NICHT dort platzieren, wo sie in eine Mülldeponie oder die Entsorgung von Haushaltsabfall gelangen können.
- Bringen Sie sie zu einem zugelassenen

5. AKKU-LADEGERÄT

TECHNISCHE DATEN

40V Ladegerät: CG 48 Li
Eingang: 220-240V ~ 50 Hz, 1.1A
Ausgang: 48V = 1.5A

40V Ladegerät : CG 48 Li 60
Eingang: 220-240V ~ 60 Hz, 1.1A
Ausgang: 48V = 1.5A

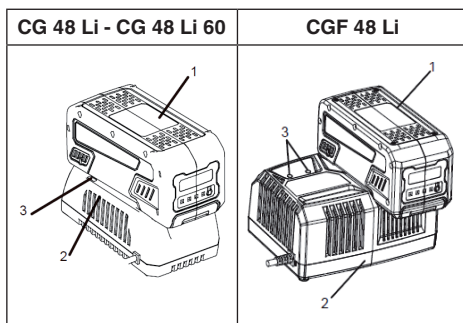
40V Ladegerät: CGF 48 Li
Eingang: 220-240V ~ 50 Hz, 1.3A
Ausgang: 48V = 3A

- Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine Behälter mit Flüssigkeiten, wie. z.B. Vasen, über dem Gerät aufgestellt werden.
- Das Ladegerät ist für wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus ausgelegt. Andere Akkus können explodieren und zu Personenunfällen und Sachschäden führen.
- Nur wiederaufladbare Akkus laden.
- Während des Ladevorgangs blinkt das grüne LED und leuchtet nach Beenden des Ladevorgangs.
- Das Abtrennen vom Stromnetz erfolgt durch Ziehen am Stecker.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht erreichbar sein.

LADEVORGANG

HINWEIS: Der Akku wird nicht voll geladen verschickt. Es wird empfohlen den Akku vor der Benutzung voll aufzuladen, um die maximale Laufzeit zu erreichen. Dieser Lithium-Ionen Akku entwickelt keinen Memory- Effekt und kann jederzeit aufgeladen werden.

- 1.Stecken Sie das Ladegerät in eine Wechselstrom- Steckdose
2. Legen Sie den Akkupack (1) in das Ladegerät (2).



Dies ist ein diagnostischer Marker. LED-Leuchten-Ladegerät (3) wird in einer bestimmten Reihenfolge, um den aktuellen Zustand der Batterie zu kommunizieren aufleuchten. Aufladen der Batterie in Abhängigkeit von den Lichtern:

CG 48 Li- CG 48 Li 60:

LADEVORGANG	LED ANZEIGE	
AKKU LÄDT AUF:	☆	GRÜN BLINKEN
VOLL AUFGELEADEN:	●	GRÜN
BATTERIE IST ZU WARM ODER ZU KALT:: (FÜR UNGEFÄHR 30 MINUTEN ZUM ABKÜHLEN ENTFERNEN)	●	ROT
KEIN AKKU EINGELEGT	○	AUS
DEFEKTER AKKU: (ENTFERNEN UND MIT NEUEM AKKU ERSETZEN)	☆	ROT BLINKEN

CGF 48 Li:

LADEVORGANG	LED ANZEIGE			
AKKU LÄDT AUF:	☆	GRÜN BLINKEN	●	ROT
VOLL AUFGELEADEN:	●	GRÜN	●	ROT
BATTERIE IST ZU WARM ODER ZU KALT:: (FÜR UNGEFÄHR 30 MINUTEN ZUM ABKÜHLEN ENTFERNEN)	○	AUS	☆	ROT BLINKEN
KEIN AKKU EINGELEGT	○	AUS	●	ROT
DEFEKTER AKKU: (ENTFERNEN UND MIT NEUEM AKKU ERSETZEN)	☆	GRÜN BLINKEN	☆	ROT BLINKEN

Falsche Defektanzeige:

Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird und die LED blinkt, entfernen Sie den Akku für ungefähr 1 Minute aus dem Ladegerät und legen ihn dann wieder ein. Wenn die LED

den Normalzustand anzeigt ist der Akku in Ordnung. Wenn die LED immer noch blinkt, entfernen Sie den Akkupack und ziehen den Netzstecker des Ladegerätes. Warten Sie 1 Minute und schließen das Ladegerät wieder an und legen den Akku ein. Wenn die LED den Normalzustand anzeigt ist der Akku in Ordnung. Wenn die LED immer noch blinkt, ist der Akkupack defekund muss ersetzt werden.

HINWEIS: Wenn die rote Anzeige flackert, nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und legen ihn innerhalb von 2 Stunden wieder ein. Wenn die Anzeige den Ladevorgang anzeigt, ist der Akku in Ordnung. Nehmen Sie nach 2 Stunden bitte den Akku heraus und ziehen den Netzstecker für 1 Minute, legen Sie dann den Akku wieder ein und schließen das Ladegerät an das Stromnetz an. Wenn die Anzeige den Ladevorgang anzeigt, ist der Akku in Ordnung. Wenn nicht, muss der Akku gewechselt werden

ÜBERPRÜFEN DES LADUNG

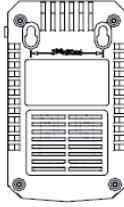
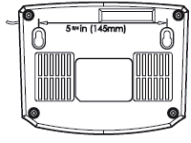
Wenn der Akku nicht richtig auflädt:

- Überprüfen Sie den Strom der Steckdose mit einem anderen Werkzeug. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose nicht ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, dass die Ladekontakte nicht durch Schmutz oder Fremdkörper kurzgeschlossen sind.
- Wenn die Umgebungstemperatur nicht die normale Zimmertemperatur ist, bringen Sie das Ladegerät und den Akkupack an einen Ort mit Temperatur zwischen 7 °C und 40°C

⚠ Wenn der warme oder heiße Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet die LADEN LED an dem Ladegerät ORANGE. Wenn das passiert, lassen Sie den Akku ohne das Ladegerät für ungefähr 30 Minuten abkühlen

BEFESTIGUNG DES LADEGERÄTES

- Dieses Ladegerät kann mit zwei Schrauben (nichtmitgeliefert) an eine Wand montiert werden
- Legen Sie den Ort für die Montage des Ladegerätes fest.
- Benutzen Sie 2 Holzschrauben, wenn sie es an Holz befestigen.
- Benutzen Sie bei Montage an einer Schrauben zum Befestigen des Ladegerätes an die Wand.

CG 48 Li - CG 48 Li 60	CGF 48 Li
Bohren Sie 2 3/8" (6 cm) Löcher in die Mitte und stellen sie sicher, dass sie waagerecht sind	Bohren Sie 5 3/4" (14,5 cm) Löcher in die Mitte und stellen sie sicher, dass sie waagerecht sind
	

HINWEIS: Wenn der Akku und das Ladegerät nicht über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und stecken Sie das Netzsteckdose aus - AC.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF - GEFAHR:BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN, UM DIEGEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZUVERRINGERN.**
- Bestätigen Sie in jedem Land die verfügbare Spannung, bevor Sie das Ladegerät benutzen.

6. REINIGUNG

⚠ Zur Vermeidung von Feuer oder Stromschlag:

- Wenden Sie nicht ein feuchtes Tuch oder Reinigungsmittel an dem Akku oder Ladegerät an.
- Entfernen Sie vor dem Reinigen, Überprüfen oder Warten des Werkzeugs immer den Akku.

Wischen Sie die Oberfläche des Ladegerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Nicht abspritzen oder mit Wasser waschen.

7. ENTSORGUNG DES GERÄTS



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elekt-roaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie

oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen und in die Lebensmittelkette gelangen, und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.



Am Ende ihrer Lebensdauer, entsorgen die Akkus mit der gebotenen Sorgfalt für unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Sie müssen entfernt und separat in einer, Lithium-Ionen-Akkus Anlage entsorgt werden.



Die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

a) Tipo / Modello Base

CG 48 Li, CGF 48 Li

c) Anno di costruzione

d) Matricola

e) Motore

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

5.

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

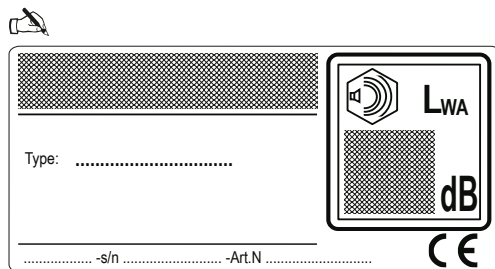
GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 01.09.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalanweisung)	NO (Oversettelse av original instruksjon)	BV (Översättning av bruksanvisningen i original)	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)
Declaration de Conformité EU EU Directive Machines 2006/42/CE, Annex II, part A) 1. La Société 2. Découle sous sa propre responsabilité que la machine: Battery charger a) Type / Model de Base c) Année de construction d) Base e) Motor 3. Est conforme aux prescriptions des directives : 4. Récuse aux Normes harmonisées g) Personne habilitée à établir le Dossier Technique f) Lieu et Date	EU Declaration of Conformity Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. Declares under its own responsibility that the machine: Battery charger a) Type / Basic Model c) Year of manufacture d) Serial number e) Motor 3. Confirms to directive specifications: 4. References to harmonized Standards g) Person authorised to create the Technical Folder f) Place and Date	EU-Konformitätserklärung Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät a) Typ / Basismodell c) Baujahr d) Seriennummer e) Motor 3. Die Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen g) Person, der die technischen Unterlagen erstellt wurden f) Ort und Datum	EU-Samsvarserklæring Maschinen direktiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batteriladear a) Type / Modell c) Produksjonsår d) Seriennummer e) Motor 3. Oppfyl for krevene i direktivene: 4. Refererer til harmoniserte standarder g) Person som har fullmakt til å utføre tekniske dokumentasjonen f) Sted og dato	EU-förklarande om överensstämmelse Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A) 1. Företaget 2. Förklarar på eget ansvar att maskinen: Batteriladdare a) Typ / Basmodell c) Tillverkningsår d) Serienummer e) Motor 3. Överensstämmer med direktivkraven i 4. Refereras till harmoniserade standarder g) Företagets person som uppgiftsbär för den tekniska dokumentationen f) Ort och datum	EU-overensstemmelseerklæring Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Batteriladestart a) Type / Model c) Fremstillingsår d) Serienummer e) Motor 3. Er i overensstemmelse med specifikationer i direktivkravene 4. henvisning til harmoniserede standarder g) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde den tekniske dokumentation f) Sted og dato
NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing) EU-vertaling van overeenstemming Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A) 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Accumulator a) Type / Basismodel c) Bouwjaar d) Serienummer e) Motor 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: 4. Verwijst naar de geharmoniseerde normen g) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier f) Plaats en Datum	ES (Traducción del Manual Original) Declaración de Conformidad EU Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Año de fabricación d) Matricula e) Motor 3. Cumple con las especificaciones de las directivas 4. Referencia a las Normas armonizadas g) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico f) Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) Declaração de Conformidade EU Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Cargador de bateria a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Ano de fabricação d) Matricula e) Motor 3. E conforme as especificações das diretrizes 4. Referência às Normas harmonizadas g) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico f) Local e Data	FI (Alkuperäisen ohjeen käännös) EU-VASTAAMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Maschinen direktiivi 2006/42/EY, liite II, osat A) 1. Yhtiö 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akkulaturi a) Tyypit / Perusmallit c) Valmistusvuosi d) Sarjanumero e) Moottori 3. On yhdenmukaistettujen teknisten direktiivien vaatimusten mukainen 4. Viittaa harmonisoiduksi standardeiksi g) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö f) Paikka ja päivämäärä	CS (Překlad původního návodů na češtinu) EU – Prohlášení o shodě Směrnice o strojích seřazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Akumulátor a) Typ / Základní model b) Výrobní číslo c) Rok výroby d) Výrobčí číslo e) Motor 3. Je ve shodě s nařízenými směrnici: 4. Odvolá se na harmonizované normy g) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického souboru f) Místo a Datum	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodności EU Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Akumulator a) Typ / Model podstawowy b) Numer seryjny c) Rok produkcji d) Numer seryjny e) Silnik 3. Stwierdzam pod rygorem wymogi następujących Dyrektyw: 4. Odwołanie do Norm zharmonizowanych g) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej f) Miejsce i data
EL (Μετάφραση του πρωτογενούς του οδηγού χρήσης) ΕΥ-Αξιόπιστη συμμόρφωση Οδηγίες Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Η Εταιρεία 2. Δήλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: α) φέρει την επωνυμία β) Τύπος / Βασικό Μοντέλο γ) Έτος κατασκευής δ) Αριθμός σειράς ε) Κινητήρας 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας 4. Αναφέρεται στους Συντονισμένους Κανονισμούς g) Εξουσιοδοτημένος έπαγγελματίας για την κατασκευή του Τεχνικού Φακέλου f) Τόπος και Χρόνος	TR (Original Talimatlar Tekniğine) EU Uygunluk Beyanı 2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A) 1. Şirket 2. Sahibi sorumluluğu altında aşağıdaki makineyi: Accumulator a) Tip / Standart model b) Seri numarası c) Motor 3. Aşağıdaki direktiflerin tasatimlerine uygun olduğunu beyan etmektedir: 4. Harmonize standartlara atıf g) Teknik Dosyayı hazırlamaya yetkili kişi: f) Yer ve Tarih	MK (Превод на оригиналните инструкции) Декларација за усогласеност со ЕУ Директива за машини 2006/42/ЕЗ, Прилог II, дел А) 1. Друштвото 2. Јавава под сопствена одговорност дека машината: а) Тип / Стандартен модел б) Серијски број в) Година на производство г) Емотор 3. Усогласува со спецификациите соопод директивите 4. Набавува на хармонизирани стандарти г) Лице овластено за составување технички документи ф) Место и датум	HU (Eredeti használati utasítás fordítása) EU-megfelelőségi nyilatkozat Maschine direktív 2006/42/EK, melléklet "A" rész 1. Alulírott Vállalat 2. Felvállalja saját felelősségére, hogy az alábbi gép: Akkumulátor a) Típus / Alapmodell b) Gyártási évszám c) Gyártási sorozat d) Sorozatszám e) Motor 3. Megfelel az alábbi irányelvvel előírt követelményeknek 4. Hivatkozik a harmonizált szabványokra g) A technikai dokumentáció elkészítésére jogosult személy f) Hely és időpont	RU (Привод оригинальных указаний) Декларация соответствия нормам ЕУ Директива о машинах 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А) 1. Организация 2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Аккумулятор a) Тип / Базовый вариант b) Год выпуска c) Номер изделия d) Серийный номер e) Двигатель 3. Соответствует требованиям стандартов директив 4. Ссылается на гармонизированные стандарты g) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации f) Место и дата	HR (Привод originalnih uputa) EU izjava skladnosti Odgovorni Mašinski 2006/42/EC, dodatni II, dio A) 1. Tvrtka 2. Proizvodi pod vlastitom odgovornošću da je stroj: Punjača baterija a) Tip / Osnovni model b) Broj serijski c) Godina proizvodnje d) Motor 3. Izvodi u skladu s zahtjevima direktiva: 4. Pozivaju na usklađene norme g) Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum
SL (Prevod izvirnih navodov) EU-izjava o skladnosti Direktiva 2006/42/ES, Priloga II, del A) 1. Podjetje 2. Izjavljuje na svojo odgovornost, da je naprava: Baterijski polnilnik a) Tip / osnovni model b) Leto izdelave c) Številka baterije d) Številka serijske e) Motor 3. Izpolnjuje zahteve iz direktiv: 4. Sklicuje se na usklajene standarde g) Posoba pooblaščen za izdelavo tehniške dokumentacije f) Kraj in datum	BS (Привод оригинальных указаний) EU deklaracija na skladnost Direktiv o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, dio A) 1. Poduzeće 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je naprava: Punjača baterija a) Tip / Osnovni model b) Broj serijski c) Godina proizvodnje d) Motor 3. Izvodi u skladu s zahtjevima sagovornosti 4. Pozivaju na usklađene norme g) Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum	SK (Překlad původního návodů na češtinu) EU vyhlášení o shodě Směrnice o strojích seřazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Akumulátor a) Typ / Základní model b) Výrobní číslo c) Rok výroby d) Výrobčí číslo e) Motor 3. Je ve shodě s nařízenými směrnici: 4. Viitab na usklaďované normy g) Osoba autorizovaná na vytvoření Technického souboru f) Místo a Datum			



GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidsaan teha muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преоумления • Možnost zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değıştirilebilir